

DEUTSCH – TSCHECHISCH

historische und sprachliche Beziehungen



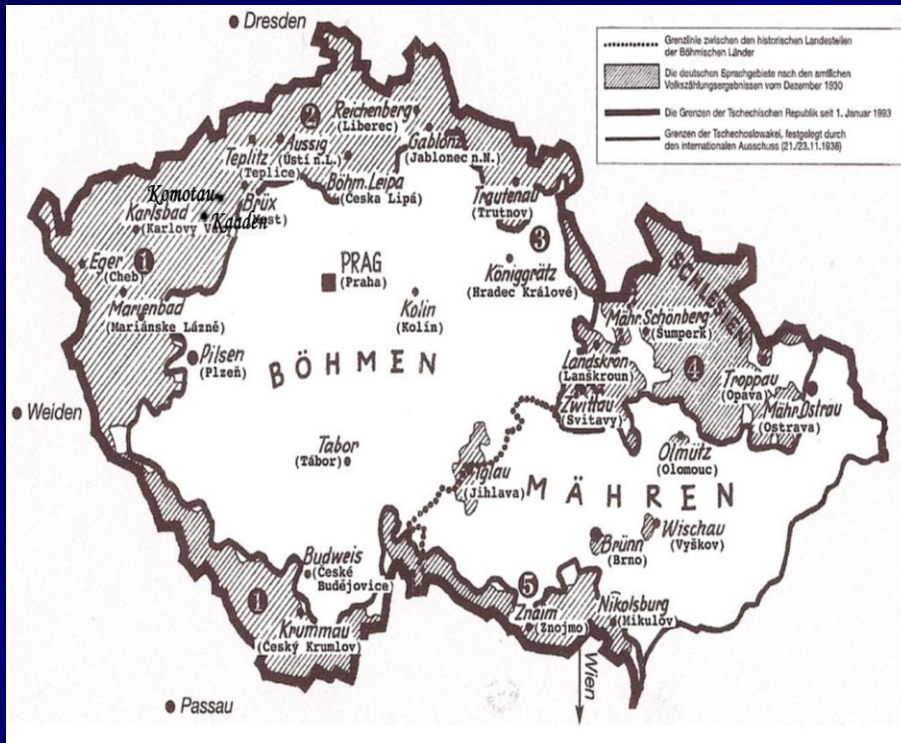
Deutschböhmen

- 12.-13. Jh.** Ostkolonisation
- 15.-17. Jh.** Hussitenkriege
Pestepidemie
der Dreißigjährige Krieg
- 1618** Schlacht am Weißen Berg
- 18. Jh.** Maria Theresia, Joseph II.
- 1848** Revolution in Europa
nationale Umbrüche
- 19. Jh.** Französische Revolution

Deutschböhmen, -mähren,
-schlesiern



Sudetendeutsche



1918: Gründung der Tschechoslowakei

deutsche Provinzen

- Deutschböhmen
- Böhmerwaldgau
- Deutschsüdmähren
- Sudetenland

1938: Münchner Konferenz

1941-1945: 2. Weltkrieg

1945-1946: Vertreibung
Todesmarsch

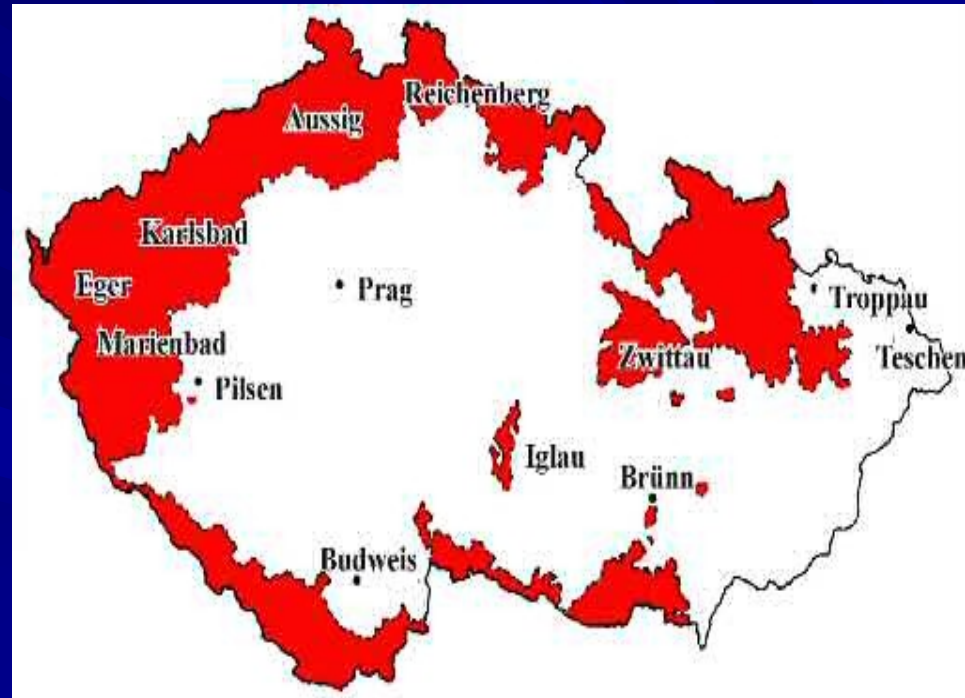
Gegenwart: deutsche Minderheiten

Sudetendeutsche Organisationen

Dialekte der Deutschböhmen

1. **Mittelbairisch** (Südmähren, Böhmerwald, Budweis, Brünn, Wischau, Olmütz)
2. **Nordbairisch** (Westböhmen, Iglau)
3. **Ostfränkisch** (Nordwestböhmen, Erzgebirge)
4. **Schlesisch** (Ostböhmen, Nordmähren)
5. **Thüringisch-Obersächsisch** (Nordböhmen)

- Sudetendeutschen Wörterbuch
- Atlas der historischen deutschen Mundarten auf dem Gebiet der Tschechischen Republik



Deutsch-tschechische Einflüsse

1. Deutsch Tschechisch

Germanismus

Flasche→flaška

Platz→plac

Ziegel→cihla

Zimmer→cimra

Kugel→koule

Koffer→kufr

2. Tschechisch Deutsch

holomek→Halunke

bouda→Baude

háček→Hatschek

čížek→Zeisig

na poštu→auf die Post

to vyjde→es geht sich aus



Brünnerisch – Brünner hantec



■ hantec

■ plotna

- auge, bergle, fenstr, kauf, krygl, luft, mesr, prygl, rauchpauza, špígl, vasrůvka, ...
- Oltec, Gelbec, Rotec, Kénig, Krautec, Augec, ...

Wienerisch



Wienerisch, Brünnerisch –
mittelbairische Dialekte

Wien → Brünn

Strizzi → plotna

Augarten - Augec



© www.neteschal.com

